

* vgl. 57 Jan agterspeil.

32 Beide Reden S. 159.

din arem stakel! 1809, 65. 1833, 55.
din agterspeil! —, 114 — 104. *
din naadt kaak! — 120 } 1833 getilgt.
din naadti biini! — 121 }
din naadti! 1833, 111.
din uald quop! du alte quappe. Hansen frier. sagen 155.

ei so lig du und der teufel!

Du din sultne stakkel! norske folkeevent. 235.

[du din tokor! das. s. 166;

knutt Ruopredl. Ruopredl min knedt
Robin good fellow, myth. 468, 472
knutt Heinnil. gutgerell. ingoumo
bona socia.

plaget du Karl sein teufel? Voss 2, 27.

sed hafa fylgju þina. Nialls. s. 62.

fyggju engli minu. — s. 157.

ir. leanan sighe, a pet or favourite,
a favorite spirit.

tanguam me el genium meum. Pl. Curt. v. 2, 29.

deutet nicht in der fluchformel mit alles (wb. 1, 220) ein ausgelassenes subst. auf eine ähnliche gemeinschaft? aller schelmen, aller narren, aller hirten, aller paffen! = du idelm! u. s. 20. (wb. 1, 239) diel als narren! / aller narren. (genos 2) seinen man = diel man (ad 2)

du und deiner gleichen. Lering 1, 342.

du und dein Heinz. Luther (Irm) 26, 4.
dein Heinz und du (teufel) — mit Peter Schreufel

und seinem knedt dem teufel. Volkent 41.
du und din man! Nib. 227A, 1. (Günther 1. Hagen)

du teufels Karl!
der teuffel und sein kuester.
nordfrier. jat en Ellen (s. 19 note)

du und dein junker. sb. u. ernst 1550. 274.

anders das nachgesetzte engl. poss. friends of mine, he is a friend of mine
la certain conjonctive of mine
a brother of thine, of yours.
no voice of thine is heard
and das mhd. din nah van (gram. 4, 762)
ist kein possessiv.

Beispiele aus der insel Diet. 1809, 31. 1833, 21. 1809, 71. 1833, 61.
deutschen bleibt sie fremd: din rakker! du racker!; din arem ding! du armes ding! din fennen! din tumperdt! din salken! 1809, 98, 121. 1833, 88, 111.

Wie nun ist der ganze gebrauch zu erklären? da alle possessiva sich auf ein subject beziehen, dessentwegen sie einem nomen praediciert wurden, so setzt dein in allen solchen anreden ein du voraus, das, weil es mangelt, ausgefallen sein musz. der schelte dein narr! dein teufel! liegt demnach nothwendig ein volleres du dein narr! du dein teufel! oder mit zwischentretender partikel: du und dein narr! du und dein teufel zum grunde. dies wird bestätigt durch die im schwedischen zuweilen noch übliche formel du din: du din elake hund! schreibt Peringskjolds schwed. übersetzung der Vilkinasaga s. 422; du din krum fot! Hallman s. 152; du din skolfux! Bellman 3, 129; du din ofralse hund! 4, 27; du ditt får! (du schaf!) 1, 31. 2, 113; dej din canalje (dich canaille) 1, 207; ni ert bagage! (ihr bagage!) 1, 224; ni edra dumma själar (ihr dummen seelen, kerle!) 5, 135. die possessive fassung du din djefvul, du och din djefvul gleiche aber an du und der teufel, in beiden wä an nahm vielleicht an, der mensch l geleite und ihm ein- gebe, was zu uben, deinem kobold lohnen sagt n meinkråka, heljar- karl, van len lassen sich alle auf dämon ch hund und rind dem mens lobt also stärker und im sir nan erinnert sich auch an da or dem possessi- vum übera rden musz. die als bär (myth. 829) vorhin beh. eufel, dein dieb empfangen ne formeln geläufig geworden, P bei ihnen geht wo jene erklärug das poss auf dem angreden- ing der conjunction den, hier auf die in 'gote mir wil- den angerebe- 3 für ich und Scil- ten.

die possessive fassung du din djefvul, du och din djefvul gleiche aber an du und der teufel, in beiden wä an nahm vielleicht an, der mensch l geleite und ihm ein- uben, deinem kobold lohnen sagt n meinkråka, heljar- len lassen sich alle ch hund und rind lobt also stärker und im sir nan erinnert sich auch an da or dem possessi- vum übera rden musz. die als bär (myth. 829) vorhin beh. eufel, dein dieb empfangen geworden, unpassend wird in 'du din', 'ni komet' für gote ling, 'peir Beli rede verträgt, ja fordert solche auslassung. von dem wegfall des 'und' habe ich schon in Haupts zeitschrift 2, 190 gehandelt und werde ihn gelegentlich umständlicher besprechen.

Bestätigung durch die irische schelte: a shiorraicte shioibhtharra!
thou shucky diminutive fairy! = du geist, vom dem du dir helfen lässt, als b = dein geist! du und dein geist! Conan 81.
leannan sighe hilfi inuus.
tröll hafi þina vini!
'daz iuch min engel grietze? myth. 830 = daz ich eud gr.
wie mein engel = ich, ist dein engel = du.
als ich vor gott und allerhöchsten engel unhaltig war. Felsch. 1, 406

Haabwig Othello 5, 2. du din djefvul. (thou art a devil).

die fylgja als ein hier gedalt. myth. 831. man (equu) er manns fylgja. Vatn. 174. als bär (myth. 829)

Bei ihnen geht das poss auf dem angreden- den, hier auf den angerebe- ten.

dein teufel! du und der teufel in dir. du und din teufel. Lohng. 112.

© Hessisches Staatsarchiv Marburg, Best. 340 Grimm Nr. Dr 212